

Mond'info

1 2 3 4

FÉV. 2023 MAI 2023 AOÛT 2023 NOV. 2023

L'actualité des projets que vous soutenez

PARCE QU'AVEC L'ÉDUCATION, ON CONSTRUIT SON AVENIR

Guatemala :

- Apprendre dans sa langue maternelle : un enjeu déterminant
- Rencontre avec Erwin Salazar de León, responsable de programme chez CIPREVICA notre partenaire local

Suisse :

- Nous permettre de soutenir les enfants sur le long terme

Enfants 
du Monde

Pour une éducation et une santé
de qualité

www.edm.ch



SOMMAIRE

Éditorial 2

Actualités de nos projets 3

Éducation 4-5

Apprendre dans sa langue maternelle :
un enjeu déterminant au Guatemala

Entretien 6

Rencontre avec Erwin Salazar de León,
responsable de programme chez CIPREVICA
notre partenaire local

En Suisse 7

Nous permettre de soutenir les enfants sur
le long terme

Soutien 8

Faire un legs pour Enfants du Monde

Édition : Enfants du Monde - Rue de Varembe 1 -
CH-1202 Genève - Tél : +41 (0)22 798 88 81 - info@edm.ch -
www.edm.ch

Rédaction : Corinne Chantrier, Gaëlle Cuillerot, Beata Godenzi

Mise en page : Latitudesign - www.latitudesign.com

Impression : Swiss Mailing House - www.mysmh.ch

Photo de couverture : élèves de l'école Aldea Saacte, Cobán,
Alta Verapaz © Enfants du Monde

imprimé en
suisse

• Nous avons déménagé
• Nous vous invitons à
découvrir notre nouveau
site web : www.edm.ch

ÉDITORIAL



Chère lectrice, cher lecteur,

En mars, j'ai eu l'opportunité de voyager jusqu'au Guatemala. Je vous en dis quelques mots qui j'espère éclaireront votre lecture des pages qui suivent.

La réalité politique et économique de ce pays, rarement couverte par les médias, se caractérise par une forte discrimination envers la majorité indigène, une corruption généralisée, une violence endémique propres à un État à la gouvernance fragile. En juin, un candidat d'opposition a remporté les élections. Son discours humaniste, tout en abordant les défis économiques, apporte de l'espoir.

Aussi étais-je fière et émue de constater combien le programme d'éducation bilingue mené par Enfants du Monde dans le pays fait sens pour l'édification d'un Guatemala plus inclusif à l'avenir. Nos équipes sur le terrain œuvrent chaque jour à renforcer les compétences de base des enfants en promouvant simultanément l'espagnol et les langues mayas. Cette approche bilingue, cœur de métier d'Enfants du Monde, est pertinente dans une société structurellement inégalitaire et stigmatisante envers la majorité de sa population. Les apprentissages, les approches éducatives et la valorisation de la culture maya encouragent la prise de conscience et l'estime de soi. Ils permettent aux enfants de s'exprimer en toute légitimité et de se projeter en tant que citoyen·nes guatémaltèques à part entière.

De plus, la qualité des relations et la confiance établies entre Enfants du Monde et ses partenaires locaux sont essentielles pour faire progresser ce projet ; parmi eux : CIPREVICA, une ONG guatémaltèque, les autorités locales, les formateur·trices du ministère, les parents d'élèves et les enseignant·es.

Ce numéro de Mond'Info parle de la réalité de ce pays, mettant en avant le lien entre culture, langue et éducation. Il souligne également l'importance de la collaboration entre une ONG internationale et des partenaires locaux, un principe fondamental d'Enfants du Monde depuis de nombreuses années. Cette approche à long terme, qui mise sur une progressive autonomisation des acteur·trices locaux, explique sans doute en partie l'efficacité et la pertinence de nos programmes dans de nombreux pays où la demande d'éducation ne cesse de croître.

Beata Godenzi, Secrétaire générale

PAROLES DE BÉNÉFICIAIRES
AU GUATEMALA

« J'aime beaucoup les langues et rédiger des textes mais mes cours préférés sont les mathématiques. Mon rêve est de devenir enseignante. » **Sofía, 9 ans**



« Les ateliers et la formation proposés aux enseignants nous aident à nous améliorer dans notre travail et bénéficient directement aux enfants. » **Ariel Choc, directeur d'école**



« Des enfants ont perdu leur maman à cause du COVID, ils étaient très tristes et ne voulaient pas retourner à l'école. Maintenant, grâce au suivi psychologique, ils ont réussi à revenir. » **Carolina, psychologue**

ACTUALITÉS DE NOS PROJETS

- Éducation
- Santé



BURKINA FASO

En 2 ans et demi, **65 000 enfants** victimes de la crise sécuritaire, dont près de **25 000 déplacés**, ont pu continuer d'aller à l'école dans les régions du Centre-Est et du Sahel grâce au Projet d'Appui à la Résilience du Système Éducatif National. Nous avons construit **de nouvelles salles de classe et des latrines, formé des enseignant-es et distribué des kits scolaires et hygiéniques.**



© Hervé Patin



Notre collègue Thomas a pu constater lors de sa visite en juillet que **notre application mobile « Mon Bébé et Moi » et notre dépliant de préparation à l'accouchement sont bien appréciés** par le personnel soignant et les femmes enceintes.



© Enfants du Monde



TCHAD

En juillet, nos collègues Cristina, Noémie et Susana ont contribué à **former les formateurs et formatrices** d'enseignant-es au Tchad afin de **renforcer leurs compétences dans l'enseignement des langues, des mathématiques et des sciences** en s'adaptant aux réalités locales et aux besoins des élèves.



© Enfants du Monde



NEPAL

Depuis 2022, Enfants du Monde soutient l'ONG locale Green Tara Nepal pour former le personnel de santé à des **soins maternels et néonataux respectueux**. L'initiative bénéficie désormais du soutien du Centre national de formation en santé **pour une mise en place à l'échelle nationale.**



© Green Tara Nepal



ÉDUCATION

APPRENDRE DANS SA LANGUE MATERNELLE : UN ENJEU DÉTERMINANT AU GUATEMALA

Situé en Amérique centrale, le Guatemala possède une riche histoire culturelle. Ses anciennes civilisations mayas ont laissé des sites archéologiques fascinants, une culture toujours vivante et pas moins de 22 langues mayas encore parlées dans la plupart des régions. Enfants du Monde œuvre afin que les enfants de ces familles puissent apprendre dans leur langue maternelle : un enjeu déterminant pour une éducation réussie.

Le Guatemala, caractérisé par **une diversité ethnique, culturelle et linguistique exceptionnelle**, compte l'espagnol comme langue officielle ainsi que **plusieurs langues mayas distinctes**, dont le q'eqchi' et le kaqchikel. Bien que ces langues aient une reconnaissance officielle, la communauté maya demeure confrontée à des discriminations persistantes, notamment dans **le système éducatif**.

Le pays émerge à peine d'une période **marquée par la pandémie de COVID-19** et les écoles n'ont réouvert leurs portes qu'en mars 2023. En parallèle, et après avoir connu des conflits internes et des défis socio-économiques majeurs, la nation se prépare à un nouveau chapitre politique, **avec l'arrivée en janvier 2024 d'un président anti-corruption**.

Adapter l'enseignement pour garantir l'éducation plurilingue
Enfants du Monde déploie à la demande du Ministère de l'éducation et avec notre partenaire local CIPREVICA, **un programme d'éducation bilingue et interculturelle dans plus de 250 écoles** des régions d'Alta Verapaz et de Chimaltenango, fréquentées par des enfants mayas, afin de leur offrir une éducation de qualité dans leur langue

maternelle. Plus de **43 000 enfants et près de 2 000 enseignants** bénéficient de ce programme.

Regardez notre vidéo tournée dans les écoles :



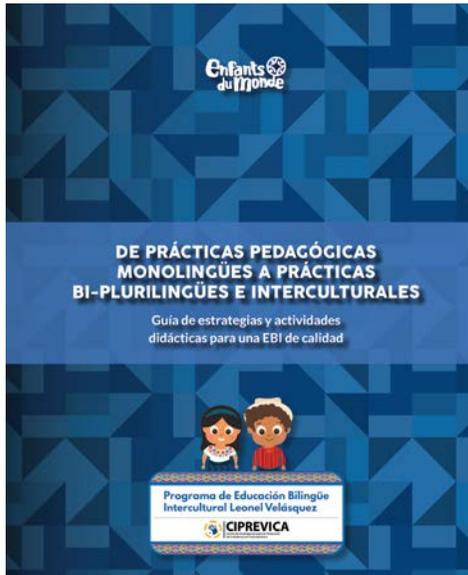
La prise en compte des langues mayas à l'école est un enjeu socio-éducatif important



École primaire dans la région d'Alta Verapaz

Former le corps enseignant à tous les niveaux

Nous formons des équipes qui à leur tour accompagnent pédagogiquement des formateur-trices et des enseignant-es.



Guide, incluant les langues mayas, produit par Enfants du Monde pour les formations d'enseignants

À ce titre, nous venons par exemple de **produire un guide utilisé comme base des formations d'enseignants** en leur permettant de légitimer, valoriser et utiliser les langues mayas en classe à côté de l'espagnol et de l'anglais.

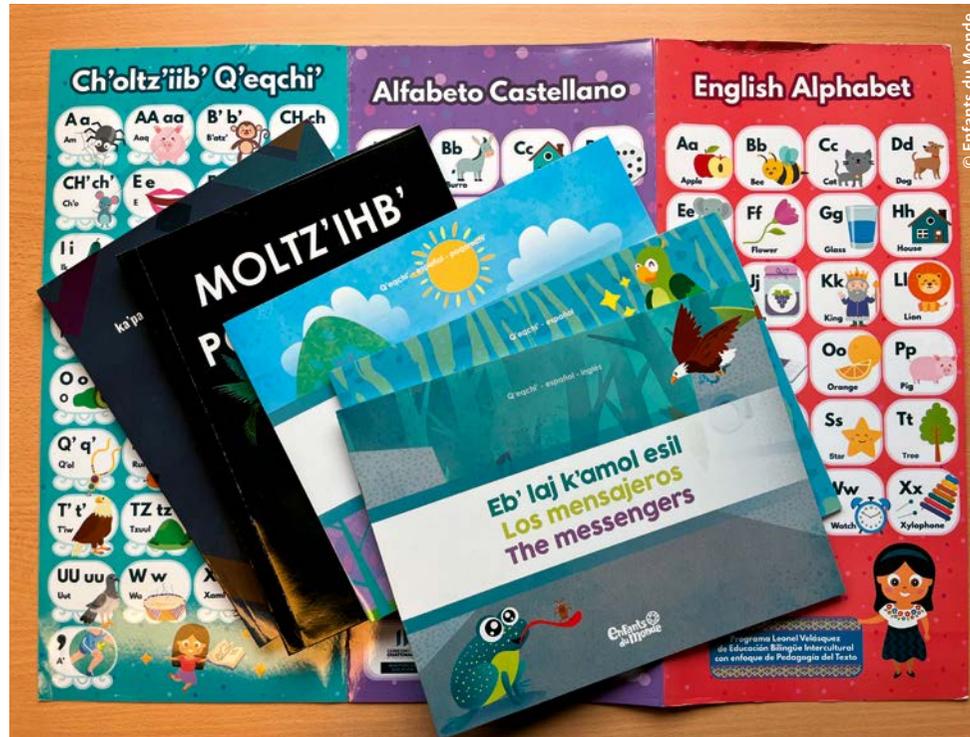
Nous allons également développer dès fin 2023 **une formation post-universitaire** en partenariat avec l'Université San Carlos de Guatemala **sur le développement pédagogique de la lecture-écriture dans les écoles primaires**. La formation s'adressera aux formateurs d'enseignants et autres professionnels du Ministère de l'Éducation. L'objectif est de renforcer les capacités de ces acteurs de l'éducation pour qu'au final les élèves sachent lire et écrire, en espagnol et en langue maya.

Proposer du matériel pédagogique en espagnol, en langue maya et en anglais

Pour faciliter l'acquisition de la lecture, de l'écriture et du calcul par les enfants de langue maternelle maya, nos équipes



élaborent, avec les enseignant-es sur place, du matériel pédagogique trilingue.



Livres trilingues pour faciliter l'apprentissage des élèves et indispensable pour leur avenir

Apprendre l'espagnol et l'anglais est indispensable pour les enfants des zones rurales qui veulent travailler plus tard dans la capitale ou d'autres centres urbains.

De plus, le contenu des leçons puise ses exemples dans le quotidien et la culture maya des enfants afin de contribuer à une assimilation facilitée des matières.

S'appuyer sur une équipe locale et un solide partenariat

Les collaboratrices d'Enfants du Monde au Guatemala travaillent avec notre partenaire local CIPREVICA, dont vous trouverez une interview en page 6.



Alba Yesenia, parent d'élève, Tecpan
« Si l'on savait bien parler le kaqchikel, on aurait plus d'opportunités, à la fois au travail et sur le plan personnel. Aujourd'hui, compte tenu de la situation du pays, nous avons besoin de personnes capables de parler non pas une seule langue, mais trois langues. Cette école est une école bilingue espagnol-kaqchikel et c'est bien parce que les enfants auront plus d'opportunités sur le marché du travail. »



ENTRETIEN

RENCONTRE AVEC ERWIN SALAZAR DE LEÓN, RESPONSABLE CHEZ CIPREVICA DU PROGRAMME EN ÉDUCATION BILINGUE ET INTERCULTUREL SOUTENU PAR ENFANTS DU MONDE

Notre objectif avec Enfants du Monde est de faire en sorte que chaque enfant guatémaltèque, quelle que soit sa langue maternelle, puisse avoir accès à une éducation de qualité. Aussi formons-nous des spécialistes pour accompagner pédagogiquement les formateur-trices et les enseignant-es.



Bonjour pourriez-vous vous présenter ?

Je suis Erwin Salazar De León, anthropologue et docteur en éducation avec 24 ans d'expérience en projets éducatifs

dans les zones rurales et indigènes. Je suis spécialisé dans l'éducation interculturelle bilingue et je suis actuellement responsable pour CIPREVICA du programme soutenu par Enfants du Monde.

Quelles sont les activités de CIPREVICA et son rôle dans le pays ?

CIPREVICA est une ONG qui œuvre à la prévention de la violence par la formation, l'organisation et le plaidoyer au Guatemala et dans d'autres pays d'Amérique centrale. Nous travaillons à instaurer une culture de la paix, au niveau de la politique publique, en promouvant des formations diplômantes et en collaborant avec des enseignant-es, des fonctionnaires municipaux et la société civile.

Pouvez-vous nous parler de votre travail au sein de CIPREVICA ?

Je suis principalement chargé de coordonner le programme d'éducation bilingue et interculturelle. Cela inclut le soutien à l'équipe pédagogique, la communication avec les autorités édu-

catives, la planification et coordination de la mise en œuvre des actions du programme, ainsi que le reporting à Enfants du Monde.

Comment décririez-vous l'importance du multilinguisme à l'école pour les enfants mayas ?

Il est essentiel car il favorise la préservation de leur identité culturelle, renforce leur estime de soi, et ouvre des portes vers une plus grande compréhension du monde extérieur. En leur permettant d'apprendre et de s'exprimer dans leur langue maternelle tout en acquérant d'autres langues, cela leur donne un avantage éducatif et social précieux, tout en contribuant à la richesse culturelle et linguistique du pays.

Quelle est l'importance du programme d'Enfants du Monde pour les enfants et même pour le pays ?

Ce programme est essentiel pour améliorer la qualité de l'éducation au Guatemala. Il forme le personnel éducatif, développe du matériel adapté. En réponse à la pandémie de COVID-19, ce programme a également apporté un soutien précieux aux écoles en renforçant les normes d'hygiène scolaire et en améliorant les compétences socio-émotionnelles des enfants grâce à des méthodologies et du matériel appropriés.



Le programme donne aux enfants un avantage éducatif et social précieux, tout en contribuant à la richesse culturelle et linguistique du pays

En quoi consiste votre collaboration avec Enfants du Monde ?

Enfants du Monde apporte son expertise pour organiser des formations, fournir des matériels et soutenir l'accompagnement pédagogique. Ils aident également à évaluer la qualité de l'éducation et à recueillir des données sur les résultats à long terme.

Y a-t-il quelque chose que vous aimeriez dire à nos lecteurs ?

Nous vous exprimons notre gratitude pour votre soutien à l'amélioration de l'éducation au Guatemala et pour votre engagement à garantir que les enfants guatémaltèques, et les indigènes en particulier, puissent accéder à une éducation de qualité, conformément à leur droit fondamental à l'éducation.



L'appui des membres de notre comité, l'engagement des enseignant-es, de nos donateur-trices, partenaires, parrains, marraines et bénévoles créent de nombreuses opportunités pour favoriser les actions d'Enfants du Monde. Merci à tous et toutes !

Bienvenue au nouveau membre de notre Comité !



© Jean-Paul Nussbaumer

Lors de notre assemblée générale du 22 juin, **Jean-Paul Nussbaumer a été élu Trésorier de notre association.**

Il vit dans le Canton de Vaud et est directeur commercial d'une société multinationale dans le domaine de la technologie et il a déjà contribué à des projets humanitaires à Madagascar et au Vietnam.

Les élèves de Suisse romande et les droits de l'enfant

Depuis la rentrée, plusieurs classes participent à notre programme « Un Monde plus Juste » destiné aux enfants entre 8 et 12 ans. Les enseignant-es réalisent différentes activités pédagogiques sur **les droits de l'enfant** avec leurs élèves, favorisant leur participation et l'expression de leur opinion. Le programme culmine avec le Festival «La parole aux enfants» à l'occasion de la Journée Internationale des droits de l'Enfant le 20 novembre.



© Enfants du Monde

Parrain/marraine, un engagement pour les enfants

« *Je ne peux pas m'occuper directement des enfants défavorisés, alors je donne un peu d'argent chaque mois à Enfants du Monde.* » Voici le commentaire que nous avons reçu d'une marraine. Son soutien régulier et celui de nos autres parrains et marraines est précieux pour une organisation comme la nôtre, en nous permettant de planifier l'aide aux enfants et aux mamans défavorisés.

Dès le 23 octobre et jusqu'à mi-décembre, nous venons à la rencontre des habitants du canton de Genève pour **une campagne de porte-à-porte** destinée à trouver de nouveaux parrains et marraines de nos projets en faveur des enfants défavorisés. Les parrains/marraines s'engagent à verser 120 francs par an ou plus, répartis selon la fréquence de leur choix (mensuellement, annuellement...).



© Enfants du Monde



FAIRE UN LEGS SOLIDAIRE

Vous êtes sensible à nos actions et souhaitez réaliser un geste d'une valeur inestimable ?

Offrez un avenir meilleur aux enfants et mères défavorisés !

N'hésitez pas à nous contacter pour plus d'informations, nous nous ferons un plaisir de vous renseigner. Vos demandes seront traitées dans la plus stricte confidentialité et vos dons, à 100% exonérés d'impôts, utilisés dans le respect de vos vœux.

**Contact : Beata Godenzi, Secrétaire générale
Tél : 022 798 88 81 - beata.godenzi@edm.ch**

**Enfants 
du Monde**

Enfants du Monde
est certifiée par le
label de qualité
suisse ZEWÖ.



Ce label désigne les organisations transparentes dans leur gestion et dignes de confiance par une utilisation consciencieuse des fonds qui leur sont confiés. Il atteste d'un usage conforme au but, économique et performant des dons.

Plus d'informations sur notre site web :
www.edm.ch/fr/legs